

Nº 1152

Prof. n. 11 Req. fls. 355

7/11/1921

B. Pt. 12, m. 9-440V

Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonisação e Immigração



Anno: 1921

Data 5 de Setembro de 1921

46
52

" RIBEIRÃO PRETO "

Interessado Rummens Emile

Assumpto Pedindo restituição da importancia que despendeu com o seu

transporte e o da sua familia, do porto de Marselha ao



Amaldoso Bastos

30 Ma

Ar. Dep. 5 - Paulo

OUT 28 1921
10766

M^{mo} Sr D^o Secretário dos Negócios da Agricultura

DIRECTORIA DE TERRAS, COLONIZAÇÃO E IMMIGRAÇÃO

DIRECTORIA GERAL
Gabinete do Oficial Mayor

OUT 27 1921

São Paulo.

Rumores Emile, tendo chegado a Santos, procedente do Porto Marselha, pelo vapor Province chegado a Santos em 15 de Dezembro de 1919, e tendo accedido os favores da lei, que autoriza a restituição da importância que despendeu com as passagens de terceira classe para si e sua família, vem requerer vos dignos mandar que lhe seja feita dita restituição, - O peticionário junta os documentos provando que se acha com sua família localizado como colono na Fazenda São Paulo, do Sr Cap^{mo} Diáulas da Fonseca Ferraz em Ribeirão Preto.

P. Deferimento

Ribeirão Preto, 15 de Setembro de 1920
Emilio



DIRECTORIA GERAL
EXPEDIENTE

OUT 27 1921

Prot. N.º

J. M. 112
A. Gomes



11162) 11.007. J. 300

CONSULAT DE BELGIQUE

À
S. PAULO

ETATS DE S. PAULO, DU PARANÁ
DE SANTA CATARINA ET DU
RIO GRANDE DO SUL

SÃO PAULO, LE

Numéro: 913
Dossier: B7.
Annexes: 2.

DIRECTORIA GERAL

Gabinete do Official Mayor

OUT 27 1891

Date de entrada de papel

Monsieur le Secrétaire, No. 10767



À DIRECTORIA DE TERRAS,
COLONIZAÇÃO E IMMIGRAÇÃO

OUT 27 1891

OFFICIAL MAIOR

Mr. Emile Rummens, demeurant actuellement

avec sa famille à Villa Augusta, dans une chacara du Sr. Figner, a prié ce Consulat de transmettre à votre Administration la requête ci-jointe tendant à obtenir du Gouvernement de Sao Paulo le remboursement du prix de passage en troisième classe de Marseille à Santos, par SS "Provence", de lui-même et de sa famille.

A l'appui de sa demande, il se permet de vous faire parvenir, sous ce pli, par mon entremise, son livret de colon.

L'intéressé déclare avoir terminé son contrat à la fazenda Sao Bento, de Riberão Preto, et a urgemment besoin de la somme dont il sollicite le payement.

Je vous serais reconnaissant, Monsieur le Secrétaire, de vouloir bien donner des instructions aux autorités compétentes pour qu'elle veuille bien donner à cette affaire la suite qu'elle comporte.

Je saisis avec empressement cette occasion, Monsieur le Secrétaire, de vous présenter les assurances de ma plus haute considération.

Le Consul de Belgique:

Son Excellence

Monsieur le Dr. Heitor Penteado,
Secrétaire de l'Agriculture,
etc. etc. etc.

Sao Paulo.

Emile Rummens
106
[Signature]

5

Ao Sr. Director do Departamento Estadual do Trabalho, para que se digno
mandar informar.

Secção de Expediente da Directoria de Terras, 31 de Outubro de 1924.

Cláudio Tauripau
Pelo Director Interino.

N. 245

4

Rummeur Emile, expontaneo, belga, agricultor, sua mulher, Marie, de 45, seus filhos, Jean Maurice, de 18, e Flavie, de 15 annos de eade, procedente do porto de Marselha, vieram pelo vapor " Provance," entraram na Hospedaria deste Departamento, em 15 de Dezembro de 1919 e seguiram para Cananéa.

Em 26 de Janeiro de 1920, o requerente e sua familia passaram novamente pela Hospedaria deste Departamento, com destino á fazenda do Sr. Diaulas Fonseca Ferraz, na estação de Ribeirão Preto, contractando-se por intermedio deste Departamento pela procura n.2.291.

Presentemente o requerente está localizado em uma chacara nos arredores desta Capital (Villa Augusta) Tramway da Cantareira, pertencente ao Figner.

Departamento Estadual do Trabalho, São Paulo, 30 de Novembro de 1921.

Ime Guedes
DIRECTOR.

Soltou a 30/11/21

Inde pui do.

le. Costa

feitor int.º

4.12.21

J. av. auto

CONSULAT DE BELGIQUE

S. PAULO

ETATS DE S. PAULO, DU PARANA
DE SANTA CATHARINA ET DU
RIO GRANDE DO SUL

São Paulo, le 26 janvier 1922

Rex App. 29
Cid. 1032

Caixa postal 1064



Nos: 128 ; d'ordre

Dossier: B-7

Annexes:

Objet:

Terra
AO EXPEDIENTE

Monsieur Félix Jansen,

Consul de Belgique à Saint Paul,

à

Son Excellence le Dr. Heitor Penteado

Secrétaire d'Etat de l'Agriculture, du Commerce
et des Travaux Publics à São Paulo.



La famille Rummens, dont la requête faisait l'

objet de la lettre que j'ai eu l'honneur de vous adresser sous la
date du 26 octobre 1921, s'est adressée une nouvelle fois à ce Con-
sulat en vue d'être informée du résultat de mon intervention.

Je me permets de rappeler cette affaire à votre bien-
veillante attention.

Les intéressés résident actuellement à l'adresse sui-
vante: Rua Alvares de Magalhaes 36, Sant' Anna-S. Paulo.

Je vous prie de vouloir bien trouver, sous ce pli, une
copie de ma communication prérappelée.

Je saisis avec empressement cette occasion, Monsieur le
Secrétaire d'Etat de vous présenter les assurances de ma haute
considération.

**DIRETORIA GERAL
EXPEDIENTE**

JAN 30 1922

REGISTADO

Prot. N. *23* de *4/27*

12-07-0 24

CONSULAT DE BELGIQUE
S. PAULO

COPIE.

S. Paulo, le 26 octobre 1921.

n° 913
Dossier: B-7
Annexes: 2

Monsieur le Secrétaire,

Mr. Emile Rummens, demeurant actuellement avec sa famille à Villa Augusta, dans une chacara du Snr. Figner, a prié ce Consulat de transmettre à votre Administration la requête ci-jointe tendant à obtenir du Gouvernement de São Paulo le remboursement du prix de passage en troisième classe de Marseille à Santos, par SS "Provence", de lui-même et de sa famille.

A l'appui de sa demande, il se permet de vous faire parvenir, sous ce pli, par mon entremise, son livret de colon.

L'intéressé déclare avoir terminé son contrat à la fazenda São Bento, de Riberão Preto, et a urgemment besoin de la somme dont il sollicite le payement.

Je vous serais reconnaissant, Monsieur le Secrétaire, de vouloir bien donner des instructions aux autorités compétentes pour qu'elle veuille bien donner à cette affaire la suite qu'elle comporte.

Je saisis avec empressement cette occasion, Monsieur le Secrétaire, de vous présenter les assurances de ma plus haute considération.

Le Consul de Belgique

(S) F. Jansen.

A Son Excellence
Monsieur le Dr. Heitor Penteado
Secrétaire de l'Agriculture
& & &
S. Paulo.

Escreva-se ao Sr. Diavelos
Ferreira Ferraz, sobre o
quanto tempo trabalhou
na sua Fazenda e
se cumpriu o contrato
a nicola.

Co. Castelo
Rio de Janeiro
4.2.22.

Escreva-se Carta ao Sr. Diavelos F. Ferraz, em
— 11-2-922.

Hay
2º Oficial

11-2-922

Carta

8

Snr. Diaulas Fonseca Ferraz

Ribeirão Preto

Para os fins convenientes, peço o obsequio de informar a esta Directoria quanto tempo trabalhou em sua propriedade agricola o colono belga Runneur Enile e si o mesmo cumpriu o anno agricola.

Com estima, sou

Att^o. Obrg^o.

Director interino

FAZENDA SÃO BENTO
— DE —
Diaulas F. Ferraz

CAIXA POSTAL, 122
Ribeirão Preto



J. aos autos do Sr. Luiz

Ribeirão Preto, 14 de Fevereiro de 1922

M. A. Directoria de Terra, Colonis-
sacão e Imigração

São Paulo

Constante seu pedido de 11
do corrente, venho lhe informar,
que o colono belga, Rummeeu
Emile, trabalhou nesta fazenda
durante nove mezes, cumprindo
de fielmente o anno agrícola
com estirna, sou

D. V. P. Att^o Ob^o

por Diaulas F. Ferraz
João Bischiatti

12.07.22. 308

Vapeur

C^{ie} de NAVIGATION
FRANCE AMÉRIQUE

"PROVENCE"

RIO - JANEIRO

Famille N^o 28

Rummers Emil - 4 personnes

Bulletin de Débarquement

Boleta de desembarque

Bollettino di sbarco

Landungsschein



TRANSPORTS MARITIMES A VAPEUR

(Société Anonyme)

CAPITAL : 18 MILLIONS

DIRECTION DE L'EXPLOITATION

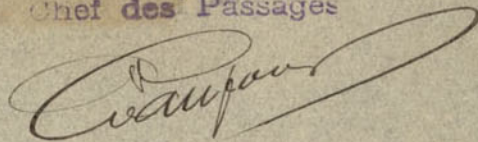
70, Rue de la République, 70

Prière, en répondant, de rappeler
en marge, le titre et la référence ci-dessus.

Il résulte de l'examen du manifeste du vapeur
"PROVENCE", de notre Société, parti de Marseille le 16
Novembre 1919, pour Rio-de-Janeiro, que la famille RUMENS
EMIL, composée de quatre passagers, s'est bien embarquée
sur le dit vapeur et qu'elle a payé la somme de MILLE NEUF
CENT QUATRE VINGTS FRANCS (Fr. 1980).-

Marseille le 10 Avril 1922.-

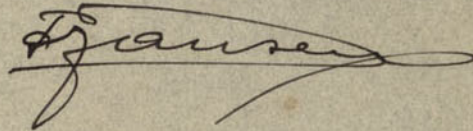
Chef des Passages



VU, par nous, Consul de Belgique

à Saint Paul, le 15 mai — 1922,

pour légalisation de la signature de
Monsieur H. Defour, Chef du Service
des passages de la Soc. Gén. de Transports
Maritimes à Vapeur de Marseille.

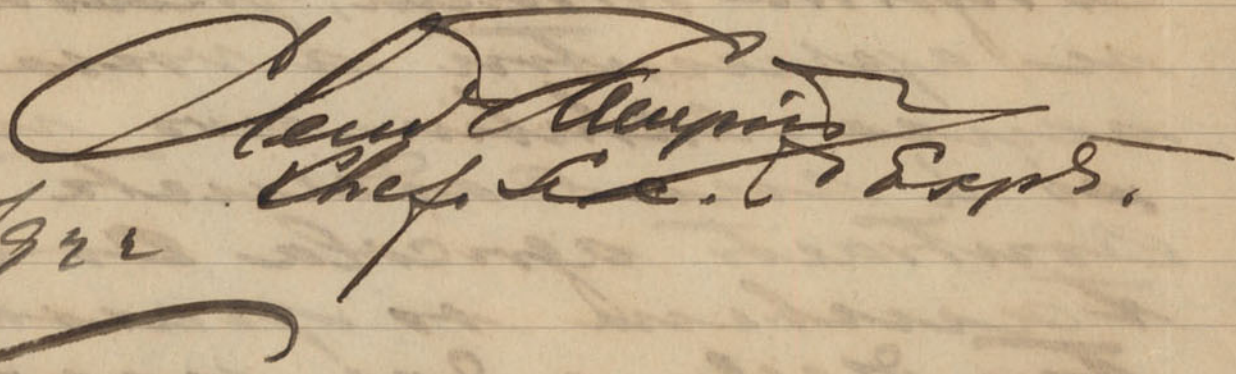



Indivíduo

O colono belga Romens Emilio,
conforme protestem, p^{re}sentando
seu ap^{re}sentou a vossa p^{re}-
sença. Exhibiu - nos não
só a sua Carta de
Contracto agrícola como
também os passap^{or}tes
dos d^{os}ella e das pessoas
da sua família, e desu
documentos recificam
tudo de accordo com
o d^{os} d^{os} da informação
do Director do Dep^o Es^o
Trabalho.

O colono ap^{re}sentou
também o documento
comprobatorio das despesas
que fez com o seu trans-
p^{or}te, isto é, das suas
passagens, o qual foi
anueado a este p^{ro}ces-
so e importá em
R\$ 1.980,00, cuja restituição
p^ode ser feita
pela verba "Despesas
Tintas" do Dep^o Es^o, pois
trata-se de imigrante
entrado no exercicio de
1912. O passap^{or}te não foram
aqui juntados por ter sido
determinado esse requisito,
uma vez que verificada a

intentionada do colono.

22/1/92
Chefe de C. de Exped.


Providencia-se a restit.
União de 1980,00.
L. Costa
S. J. T. C. C.
22.5.22

Sist. - Fin. N.º 17 é
bonita - a 1-6-92

